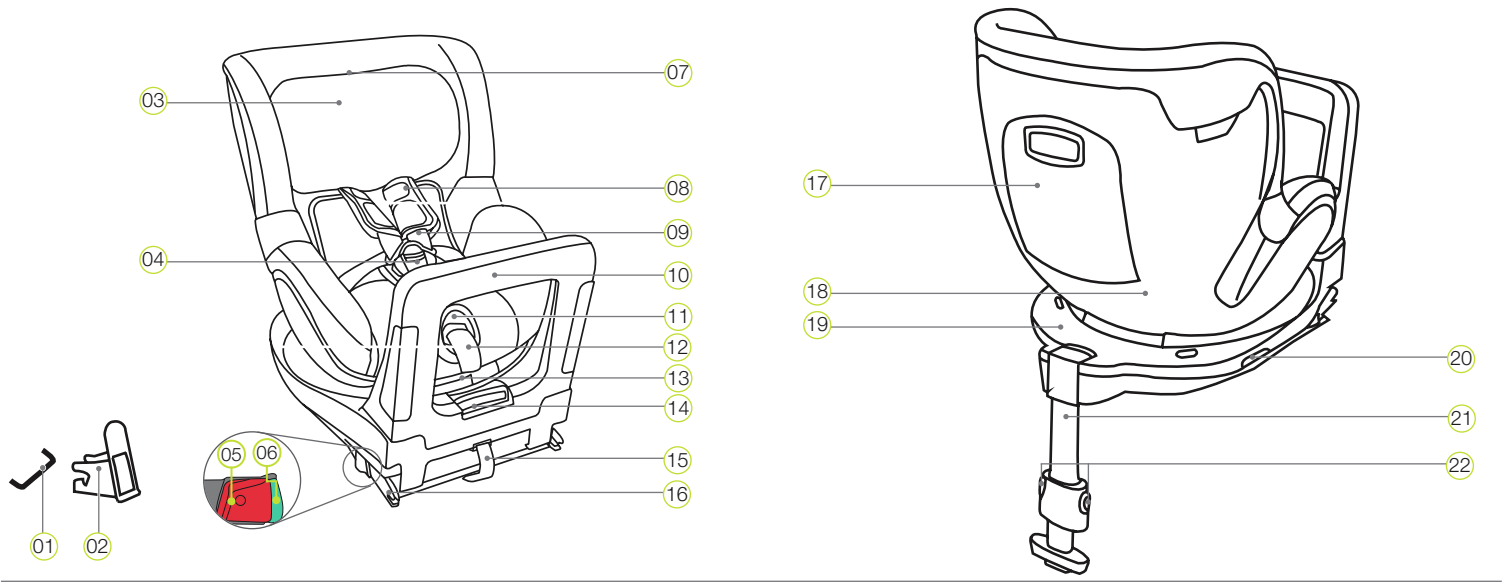


1. PRODUKTÖVERSIKT

Vi är glada över att du valt att låta vår DUALFIX M i-SIZE föra ditt barn säkert genom ett nytt kapitel i livet. För att ditt barn ska skyddas på rätt sätt måste DUALFIX M i-SIZE ovillkorligen användas och monteras på det sätt som beskrivs i den här bruksanvisningen!



- 01

ISOFIX-fästen (fordon)
- 02

ISOFIX-insättningsdon
- 03

Huvudstöd
- 04

Bältesspänne
- 05

Upplåsningssknapp
- 06

Låsknapp
- 07

Upplåsningssknapp huvudstöd
- 08

Axeldynor
- 09

Axelbälten
- 10

Dämpningsbygel
- 11

Justeringsknapp
- 12

Justeringsband
- 13

Justeringshandtag för lutning
- 14

Justeringshandtag dämpningsbygel
- 15

Tygögl
- 16

ISOFIX låsarmar
- 17

Bruksanvisningsfack
- 18

Sits
- 19

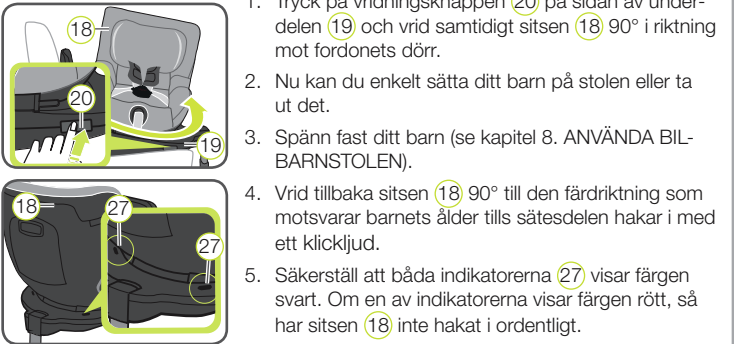
Sits-underdel
- 20

Vridningsknapp
- 21

Stödben
- 22

Justeringsknappar stödben

4. KLIV-IN-/STIG-UR-FUNKTION



OBS: Kontrollera att den vridbara sitsen (18) har hakat i ordentligt och att båda indikatorerna visar färgen svart före varje färd.

5. SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL

Rengöring

Använd endast Original BRITAX RÖMER sätesöverdrag. Sätessöverdraget är en viktig del av bilbarnstolen som uppfyller viktiga funktioner för att säkerställa att systemet fungerar perfekt. Extra överdrag finns hos din återförsäljare.

- Överdraget kan tas av och maskintvättas med fintvättsprogrammet (30 °C) och ett mildt tvättmedel. Läs anvisningarna på överdragets tvättråd.
- Spådbarnsinsatsen kan tvättas precis som överdraget. Ta bort alla skumdelar ur över- och underdelen före tvätt. Dessa får ej tvättas.
- Axeldynorna kan tas av och tvättas med ljummen tvållösning.
- Plastdelarna och bältena kan rengöras med tvållösning. Använd inte starka rengöringsmedel (som lösningsmedel).

Skötsel av bältesspännet

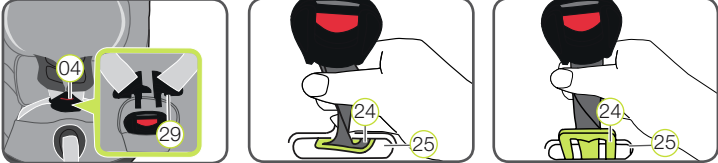
Det är viktigt för barnets säkerhet att bältesspännet (04) fungerar ordentligt. Om bältesspännet inte fungerar ordentligt, (04) beror det i regel på smuts eller främmande föremål:

- Låstungorna (29) stöts ut långsamt när du trycker på den röda upplåsningssknappen.

- Låstungorna (29) hakar inte längre i (dvs. de stöts ut igen när du försöker trycka in dem).
- Låstungorna (29) hakar i utan ett hörbart klickljud.
- Låstungorna (29) är tröga att trycka in (du känner motstånd).
- Det krävs mycket kraft för att öppna bältesspännet (04).

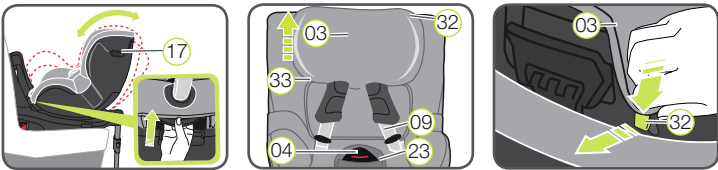
Åtgärd: Rengör bältesspännet (04) så att det fungerar felfritt igen:

Rengöra bältesspännet



- Ta av överdraget från sittytan enligt beskrivningen nedan i "Ta av överdraget".
 - Vrid grenskyddet med metallplattan (24) som håller bältesspännet (04) i sitsen (18) 90° in i längsöppningen.
 - Skjut metallplattan (24) med den smala kanten framåt genom bältesöppningen (25).
 - Låt bältesspännet (04) ligga i varmt vatten med diskmedel i minst en timme. Skölj sedan spännet noggrant och torka det.
 - Skjut in metallplattan (24) helt i längsöppningen framifrån.
 - Vrid grendynan med metallplattan (24) 90° tills den hakar i sitsens (25) bältesöppning (18) tvärs mot färdriktningen.
- FARA!** Kontrollera att bältesspännet (04) sitter säkert i sitsen genom att dra hårt i det (17).
- För bältesspännet (04) genom grendynan (23) på överdraget och fäst kardborrebandet och överdraget igen.

Ta av överdraget



2. GODKÄNNANDE

I den här bruksanvisningen används nedanstående symboler:

Symbol	Signalord	Förklaring
	FARA!	Risk för svåra personskador
	VARNING!	Risk för lätta personskador
	SE UPP!	Risk för materiella skador
	TIPS!	Praktiska anvisningar

DUALFIX M i-SIZE är uteslutande avsedd för ditt barns säkerhet i fordonet.

BRITAX RÖMER Bilbarnstol	Kontroll och godkännande enligt ECE* R 129/02	
	Kroppslängd	Kroppsvikt
DUALFIX M i-SIZE	61–105 cm	≤ 18 kg

*ECE = europeisk standard för säkerhetsutrustning

Bilbarnstolen är konstruerad, testad och godkänd i enlighet med kraven i den europeiska standarden för barnsäkerhetsanordningar (ECE R 129/02). Testbokstaven "E" (i en cirkel) och godkännandenumret finns på den orangefärgade godkännandeetiketten (klistermärke på bilbarnstolen).

FARA! Godkännandet upphör att gälla omedelbart om du ändrar något på bilbarnstolen. Ändringar får endast utföras av tillverkaren. Om egenmäktiga tekniska ändringar görs kan stolens skyddsfunktion reduceras eller helt utebli. Gör inga tekniska ändringar på bilbarnstolen.

FARA! DUALFIX M i-SIZE ska uteslutande användas för ditt barns säkerhet i fordonet. Den är under inga omständigheter avsedd som sittplats eller för lek i hemmet.

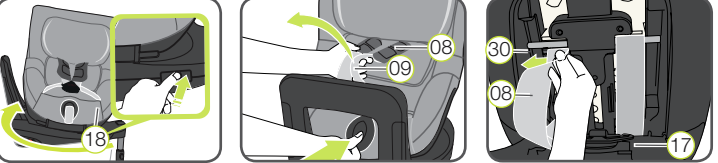
- Ställ sitsen (17) i det längsta läget.
 - Lossa axelbältena (09) och öppna bältesspännet (04).
 - Skjut huvudstödet (03) till det högsta läget.
 - Lossa först gummiöglan (03) på den nedre kanten och sedan krokarna (33) på den övre kanten på huvudstödet (32) och ta av överdraget.
 - Skjut huvudstödet (03) till det lägsta läget.
 - Öppna tryckknapparna till vänster och höger på överdragets ryggdel och för axelbältena (09) genom ursparringen.
 - Öppna kardborrebandet på grendynan (23).
 - Lossa gummiöglorna (33) såsom plastbrickorna i benområdet.
 - Lossa överdragets elastiska söm från sitsens kant.
 - Dra överdraget över justeringsknappen (13) med justeringsbandunderifrån, över bältesspännet (04) och sedan med ursparringen över huvudstödet (03).
- FARA!** Bilbarnstolen får inte användas utan sätesöverdrag.

Dra på överdraget igen:

Utför stegen i omvänd ordning för att dra på överdraget.

OBS: Bältena får inte vara felvända och måste ligga ordentligt i bältesöppningarna.

Ta av axeldynorna



- Vrid sitsen (18) så att den pekar bakåt.
- Lossa axelbältena (09) så mycket som möjligt.
- Öppna axeldynorna (08) med kardborrebanden på sidan.
- Öppna bruksanvisningsfacket (17).
- Dra ut axelbältena (09) något och ta loss de underliggande bältesöglorna på axeldynorna (08) ur plaststyckena (30) på höjdreglaget.
- Dra ut axeldynorna (08) framåt ur bältesöppningarna.

Sätta tillbaka axeldynorna:

Utför stegen för att ta bort axeldynorna i omvänd ordning.

OBS: Axeldynorna (08) och bältena får inte vara felvända eller förväxlade. Axelbältena (09) måste ligga i axeldynorna (08) under det svarta täckbandet.

3. ANVÄNDNING I FORDONET

Följ anvisningarna i instruktionsboken till ditt fordon om användning av fasthållningsanordningar för barn. Beakta eventuella begränsningar i användningen genom krockkuddar.

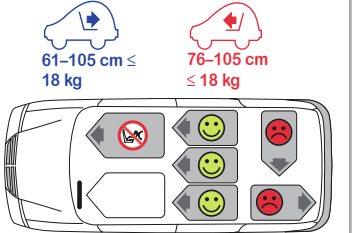
I instruktionsboken till ditt fordon hittar du information om vilka fordonssäten som är godkända för användning av fasthållningsanordningar för barn enligt ECE R16.

Användningsmöjligheter DUALFIX M i-SIZE:

BRITAX RÖMER Bilbarnstol	Sitsposition fordon med ISOFIX	
	i-Size	Inte i-Size
DUALFIX M i-SIZE	✓	✓ Se typlistan

Så här kan du använda din bilbarnstol:

i färdriktningen	Ja ¹⁾
mot färdriktningen	Ja ¹⁾
Med 2-punkts- eller 3-punkts-säkerhetsbälte	Nej
på säten med: ISOFIX-fästen	Ja ²⁾



- I färdriktningen 76–105 cm / mot färdriktningen 61–105 cm
- I färdriktningen 76–105 cm: Om det finns en passagerarkrockkudde: Skjut passagerarsätet långt bakåt och följ eventuella anvisningar i instruktionsboken till ditt fordon. Mot färdriktningen 61–105 cm: Använd inte stolen i framsätet på passagerarsidan om det finns en aktiv frontkrockkudde där!

Kontakt:
BRITAX RÖMER
Kindersicherheit GmbH
Theodor-Heuss-Straße 9
D-89340 Leipzig
Tyskland
BRITAX EXCELSIOR LIMITED
1 Churchill Way West
Andover
Hampshire SP10 3UW
Storbritannien

Telefon: +49 (0) 8221 3670-199/-299
Fax: +49 (0) 8221 3670-210
E-post: service.de@britax.com
www.britax.com

Telefon: +44 (0) 1264 333343
Fax: +44 (0) 1264 334146
E-post: service.uk@britax.com
www.britax.com



DUALFIX M i-SIZE

Bruksanvisning

SE



SIDA II

6. SÄKERHETSANVISNINGAR

⚠ Ta dig tid till att läsa igenom anvisningarna noggrant. Förvara anvisningarna i det avsedda facket 17 i bilbarnstolen så att du kan söka information när du behöver det. Bruksanvisningen måste även följa med om bilbarnstolen överlämnas till någon annan. För att DUALFIX M i-SIZE ska kunna skydda barnet på rätt sätt är det av största vikt att bilbarnstolen monteras och används exakt enligt beskrivningarna i denna bruksanvisning. Vissa justeringar av bilbarnstolen kan eventuellt begränsa användningen på "i-Size" fordonssätesspositioner.

⚠ **FARA!** För att skydda ditt barn:

- Om fordonet är inblandat i en olycka med en kollisionshastighet över 10 km/h kan bilbarnstolen under vissa omständigheter skadas utan att dessa skador genast syns. I så fall måste bilbarnstolen bytas ut. Hantera avfallet på ett korrekt sätt.
- Låt bilbarnstolen genomgå en noggrann kontroll om den har skadats (t.ex. om den har fallit på marken).
- Kontrollera regelbundet att alla viktiga delar är oskadda. Kontrollera i synnerhet att alla mekaniska komponenter är i perfekt skick.
- Smörj eller olja aldrig in bilbarnstolens komponenter.
- Lämna aldrig barnet i bilbarnstolen i fordonet utan tillsyn.
- Låt alltid barnet stiga in i och ut ur fordonet på trottoarsidan.
- Skydda bilbarnstolen mot intensivt direkt solljus när den inte används. Om bilbarnstolen utsätts för direkt solljus kan den bli mycket varm. Barns hud är ömtålig och kan skadas genom kontakt med en varm bilbarnstol.
- Ju stramare bältet sitter mot barnets kropp, desto säkrare är barnet. Av denna anledning ska tjocka klädesplagg undvikas när barnet ska åka i bilbarnstolen.
- Ta regelbundna pauser under långa resor så att barnet kan springa av sig och leka.
- Användning i baksätet: Skjut framsätet så långt framåt att barnets fötter inte stöter emot framsätets ryggstöd (för att minska risken för skador).

⚠ **FARA!** För att skydda alla passagerare:

- Vid en kraftig inbromsning eller olycka kan föremål och personer som inte är fastspända skada andra passagerare. Se därför alltid till att ...
- bara använda de lastupptagande kontaktpunkter som beskrivs i denna bruksanvisning och som är markerade på bilbarnstolen
 - sätenas ryggstöd är fastlåsta (nedfällbart baksäte måste t.ex. vara korrekt ihakat)
 - alla tunga eller vassa föremål i fordonet (t.ex. på hatthyllan) är säkrade
 - alla personer i fordonet är fastspända
 - bilbarnstolen alltid sitter fast i fordonet, även när inget barn sitter i den.

⚠ **WARNING!** Skydd vid hantering av bilbarnstolen:

- Använd aldrig bilbarnstolen när den inte är monterad, inte ens för att provsitta.
- Se till att bilbarnstolen inte sitter inklämd mellan hårda föremål (fordonsdörren, sätesskenor etc.) för att undvika skador.
- När bilbarnstolen inte används ska den förvaras på en säker plats. Lägg inte tunga föremål på bilbarnstolen och förvara den inte i närheten av värmekällor eller i direkt solljus.

⚠ **SE UPP!** För att skydda ditt fordon:

- Vissa sätesöverdrag av ömtåliga material (t.ex. velour, skinn etc.) kan få slitspår av bilbarnstolar. För att ge dina sätesöverdrag optimalt skydd rekommenderar vi BRITAX RÖMER sparkskydd för bilbarnstolar ur vårt tillbehörsprogram.

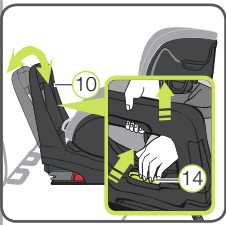
7. FÖRBEREDANDE ARBETEN



- Om fordonet inte är standardutrustat med ISOFIX-insättningsdon ska de två insättningsdonen 02 som följer med bilbarnstolen* klämmas fast på de två ISOFIX-fästena 01 med ursparningen uppåt i fordonet.
- TIPS!** ISOFIX-fästena sitter mellan fordonssätets sitttyta och ryggstöd. Skjut fordonssätets huvudstöd till det översta läget.

* Insättningsdonen gör det lättare att montera bilbarnstolen med ISOFIX-fästena och förhindrar skador på fordonssätenas överdrag. När de inte behövs ska de tas bort och förvaras på en säker plats. I fordon med fällbara ryggstöd måste insättningsdonen tas bort innan ryggstödet fälls. Eventuella problem beror vanligen på smuts eller främmande föremål på insättningsdonen eller hakarna. Avlägsna smuts och främmande föremål för att undvika sådana problem.

8. MONTERA BILBARNSTOLEN



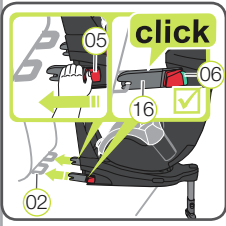
1. ANPASSA DÄMPNINGSBYGELN

- 1.1 Ställ den bakåtvända bilbarnstolen i färdriktningen på ett fordonssäte som godkänts för denna användning.
- 1.2 Tryck på justeringshandtaget 14 på dämpningsbygeln 10 med en hand, håll det intryckt och dra samtidigt dämpningsbygeln 10 uppåt med den andra handen tills den är upplåst.
- 1.3 Anpassa dämpningsbygeln 10 vinkel till lutningsvinkeln på fordonssätets ryggstöd så att dämpningsbygeln 10 hakar i med ett klickljud.



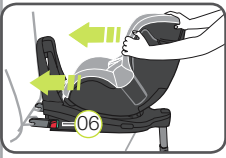
2. FÖRBEREDA ISOFIX

- 2.1 Dra i den grå tygöglan 15 tills ISOFIX-låsarmarna 16 har förts ut helt.
- 2.2 Tryck ihop den gröna låsknappen 06 och den röda upplåsningsknappen 05 mot varandra på båda sidorna om stolen. På så sätt säkerställer du att ISOFIX-låsarmarna båda hakar 16 är öppna och redo att användas.



3. FÄSTA ISOFIX

- 3.1 Sätt de båda ISOFIX-låsarmarna 16 direkt framför de båda insättningsdonen 02.
 - 3.2 Skjut in de båda ISOFIX-låsarmarna 16 i insättningsdonen 02 tills ISOFIX-låsarmarna 16 hakar i på båda sidorna med ett klickljud.
- ⚠ **FARA!** Den gröna låsknappen 06 måste synas på båda sidorna när bilbarnstolen är korrekt monterad.

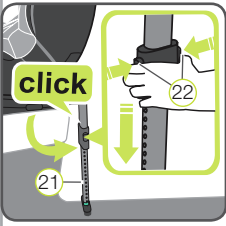


4. TRYCKA FAST BILBARNSTOLEN

Tryck bilbarnstolen så långt det går mot fordonssätets ryggstöd.



5. KONTROLLERA ATT STOLEN SITTER FAST
Rucka på bilbarnstolen för att kontrollera att den sitter ordentligt. Kontrollera att båda låsknapparna 06 är helt gröna.



6. MONTERA STÖDBENET

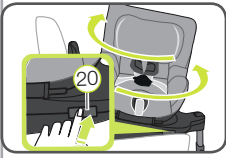
- 6.1 Dra bort stödbenet 21 från bilbarnstolens baksida tills ett klickljud hörs och stödbenet 21 är helt utsvängt. Den röda markeringen får inte längre synas.
 - 6.2 Tryck på båda justeringsknapparna 22 och dra ut stödbenet 21 så långt att det står stadigt på fordonsgolvet. Indikatorn på stödbenet 21 måste vara helt grön och båda justeringsknapparna 22 måste haka i med ett klickljud.
- ⚠ **FARA!** Stödbenet 21 får aldrig hänga i luften eller stå på föremål. Se även till att stödbenet 21 inte lyfter upp DUALFIX M i-SIZE underdelen 19 från fordonssätets sitttyta.



9. BYTA FÄRDIRKTNING

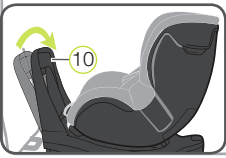
DUALFIX M i-SIZE kan användas

1. bakåtvänd från 61-105 cm (≤ 18 kg).
2. från 15 månader: framåtvänd från 76-105 cm (≤ 18 kg).



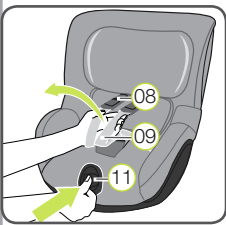
För att byta färdriktning, tryck på vridningsknappen 20 och vrid stolen till önskad färdriktning tills den hakar i. Vid framåtriktad användning måste dämphållaren 10 vara i vertikal position.

⚠ **FARA!** Före varje bilfärd ska du säkerställa att bilbarnstolens vridbara del har hakat i ordentligt genom att försöka vrida stolen åt båda håll.



⚠ **FARA!** Använd **inte** bilbarnstolen i framåtvänt läge om ditt barn är kortare än 76 cm/yngre än 15 månader.

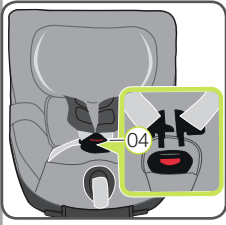
10. ANVÄNDA BILBARNSTOLEN



1. LOSSA AXELBÄLTENA

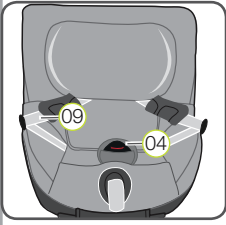
Tryck på bältesjusteringsknappen 11 för att lossa axelbältena och dra samtidigt båda axelbältena 09 framåt.

⚠ **OBS!** Dra inte i axeldynorna 08.



2. ÖPPNA BÄLTESPÄNNET

Tryck på den röda knappen på bältesspännnet 04 för att öppna det.



3. SÄTTA BARNET I BILBARNSTOLEN

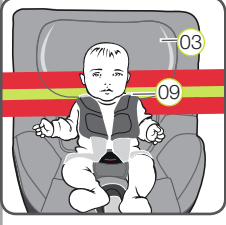
Sätt ditt barn i bilbarnstolen. Kontrollera att bältesspännnet 04 är framåtvänt och sätt barnet i bilbarnstolen.

⚠ **FARA!** Använd endast bilbarnstolen bakåtvänd på passagerarsätet när frontkrockkudden är avaktiverad.

4. PLACERA AXELBÄLTENA

Lägg axelbältena 09 över barnets axlar.

⚠ **OBS!** Axelbältena 09 får inte vara felvridna eller förväxlade.

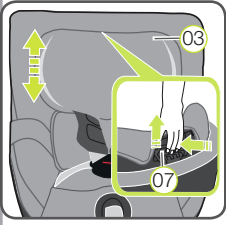


5. STÄLLA IN HUVUDSTÖDET

Ett rätt inställt huvudstöd 03 garanterar optimalt skydd för ditt barn i bilbarnstolen:

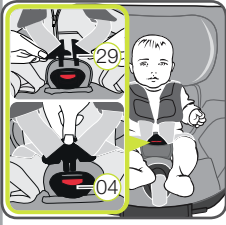
Huvudstödet 03 ska vara inställt så att axelbältena 09 ligger i barnets axelhöjd eller något över.

- ▶ Axelbältena 09 ska ställas in så att de löper vågrätt eller ligger något ovanför barnets axlar.
- ▶ Axelbältena 09 får inte löpa bakom barnets rygg, i öronhöjd eller ovanför öronen.



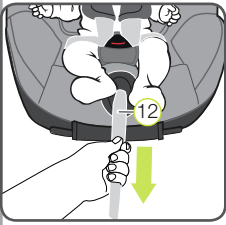
Ställa in huvudstödet:

- 5.1 Lossa bältesselen (8.1)
- 5.2 Tryck på upplåsningsknappen 07 på huvudstödet 03, håll den intryckt och skjut huvudstödet 03 till rätt axelbälteshöjd.
- 5.3 Kontrollera om huvudstödet 03 har hakat i ordentligt genom att skjuta huvudstödet 03 nedåt något.



6. STÄNGA BÄLTESPÄNNET

Stoppa ihop de båda låstungorna 29 och haka i dem med ett hörbart klick i bältesspännnet 04.



7. SPÄNNA JUSTERINGSBANDET

Dra i justeringsbandet 12 tills bältet ligger jämnt och tätt mot barnets kropp.

⚠ **WARNING!** Höftbanden måste sitta så tätt som möjligt över barnets lårskär.

⚠ **För barnets säkerhet ska du före varje bilfärd kontrollera att**

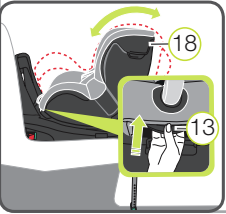
- bilbarnstolen har hakat fast på båda sidorna med ISOFIX-låsarmarna 16 i ISOFIX-fästena 01 och att båda ISOFIX-indikatorerna 06 är helt gröna
- bilbarnstolen sitter ordentligt

- stödbenet 21 står stadigt på fordonsgolvet och att indikatorn på stödbenet 21 visar grönt
- den vridbara sitsen 18 är helt ihakat och att båda indikatorerna visar färgen svart
- bilbarnstolens bälten sitter tätt mot barnets kropp utan att sitta för hårt
- axelbältena 09 är rätt inställda och att bältena inte är felvända
- axeldynorna 08 är rätt positionerade på barnets kropp
- frontkrockkudden är avaktiverad om du använder bilbarnstolen bakåtvänd på passagerarsätet
- bilbarnstolen är i rätt färdriktning för barnets ålder/kroppslängd
- låstungorna 29 har hakat i bältesspännnet 04.

⚠ **OBS!** Stanna fordonet omedelbart, så snart det går, om barnet försöker öppna ISOFIX-upplåsningsknapparna 05 eller bältesspännnet 04. Kontrollera att bilbarnstolen sitter fast ordentligt och att barnet är ordentligt fastspänt i stolen. Försök förklara för barnet vad som kan hända om man spänner loss sig.

11. STÄLLA IN LUTNINGSVINKELN

Sitsen till DUALFIX M i-SIZE kan användas i sex olika lutningsvinklar i framåt- och bakåtvänt läge:



Justera lutningsvinkeln:

Dra justeringshandtaget 13 framåt och tryck/skjut sitsen 18 till önskat läge.

⚠ **FARA!** Sitsen 18 måste haka i med ett klickljud i varje läge. Dra i sitsen 18 för att kontrollera att den hakat i ordentligt.

12. TA BORT BILBARNSTOLEN

- Tryck på båda justeringsknapparna 22 på stödbenet och skjut in stödbenets nedre del i den övre delen tills den är helt införd. Släpp justeringsknapparna för att låsa fast stödbenet i det införda läget.
- Lossa ISOFIX-fästena på båda sidorna genom att trycka ihop den gröna låsknappen 06 och den röda upplåsningsknappen 05 mot varandra.
- Skjut in ISOFIX-låsarmarna 16 i sitsen igen 18.

TIPS! ISOFIX-låsarmarna skyddas mot skador när de skjuts in i sitsens underdel igen.

⚠ **FARA!** Bilbarnstolen måste alltid sitta fast i fordonet, även när inget barn sitter i den.

13. AVFALLSHANTERING

Följ de nationella föreskrifterna om avfallshantering.

Avfallshantering av förpackningen	Container för kartonger
Sitsens överdrag	Restavfall, brännbart
Plastdelar	Lägg delarna i rätt container enligt märkningen
Metalldelar	Container för metall
Bälten	Container för polyester
Lås och låstunga	Restavfall